

CATÁLOGO
DE LA
EXPOSICIÓN Y TALLERES
DEL
PABELLÓN DE MARRUECOS



XII FERIA OFICIAL DE MUESTRAS
INTERNACIONAL

Arxiu General de la Diputació de Barcelona. Biblioteca

Llig. 4592, exp. 75

PABELLÓN DE MARRUECOS

EXPOSICIÓN
HISPANO-MARROQUI

CATÁLOGO

BARCELONA 1944

54.492.175

PABELLÓN DE MARRUECOS

EXPOSICIÓN
HISPANO-MAROQUÍ

CATÁLOGO

BARCELONA 1914

COMITE DE HONOR DEL PABELLON

Excmo. Sr. don Francisco Franco Bahamonde,
Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos.

Excmo. Sr. Alto Comisario de España en Marruecos
y Jefe de sus Ejércitos de Tierra, Mar y Aire,
Teniente General don Luis Orgaz Yoldi.

Excmo. Sr. Capitán General de Cataluña,
don José Moscardó Duarte.

Iltrmo. y Revdmo. Sr. Obispo,
Doctor don Gregorio Modrego Casaus.

Excmo. Sr. Gobernador Civil,
don Antonio F. de Correa Véglison.

Excmo. Sr. Gobernador Militar,
don Fernando Moreno Calderón.

X
Excmo. Sr. Presidente de la Diputación Provincial
de Barcelona, don Luis Argemí y de Martí.

Excmo. Sr. Alcalde Presidente del Ayuntamiento
de Barcelona, don Miguel Mateu Pla.

Iltrmo. Sr. Presidente de la Audiencia Territorial,
don Buenaventura Sánchez Cañete.

Iltrmo. Sr. Fiscal Provincial de Tasas,
don Eduardo Aizpún Santafé.

Iltrmo. Sr. Subdelegado de Abastecimientos
y Transportes, don Luis Piñana Delmás.

Iltrmo. Sr. Delegado Provincial de Hacienda,
don Francisco Laborda Ibáñez.

COMITE DE HONOR DEL PABELLON
COMISION DE MARRUECOS Y COLONIAS

(Conjunción de SIEM-Alta Comisaria y la Feria de Barcelona.)

Il'tres. Sres. Barón de Ovilvar y don Guillermo de Azcoitia.

Il'tre. Sr. Barón de Esponellá.

Il'tre. Sr. Barón de Terrades.

Il'tre. Sr. don Amadeo Maristany Oliver.

Sr. don Mariano Alemany Balcells.

Sr. don José-Alfredo Munné Arús.

Secretario:

Don Francisco Figuerola Ferrer.

**JUNTA DE LA SECCION INFORMATIVA
DE ECONOMIA MARROQUI, DE BARCELONA**

Presidente:

Ilte. Sr. don Arcadio Balaguer Costa,
Barón de Ovilvar.

Vicepresidente:

Ilte. Sr. don Epifanio de Fortuny y de Salazar,
Barón de Esponellá.

Tesorero:

Don Tomás Rosés Ibbotson.

Contador:

Ilte. Sr. don José María de Albert y Despujol,
Barón de Terrades.

Vocales:

Ilte. Sr. don Antonio María Llopis Galofré.
Ilte. Sr. don Amadeo Maristany Oliver.
Ilte. Sr. don Narciso Amigó García, Barón de Bonet.
Ilte. Sr. don Joaquín de Montaner y Giraudier.
Don Ramón Viñas Jordana.

Señores Ponentes:

Excmo. Sr. don Ramón Albó Martí.
Don Mariano Alemany Balcells.
Don Eusebio Bertrand y Serra.

Don Anton'o Bordas Vidal.
Don Amado Carreras Miguel.
Don Amado Casajuana Pfeifer.
Don Manuel Chamorro Cuervas-Mons.
Don Francisco de P. Gambús Rusca.
Don José Garí Gimeno.
ltre. Sr. don Carlos de Godó Valls, Conde de Godó.
Don José Jover Casas.
Don Lu'is Llobet Nicolau.
Don Carlos Maristany Vidal-Ribas
Don Víctor Messa Arnau.
Don José Alfredo Munné Arús
Don José de Navas Escuder.
Don Pedro Sáenz-Díez García.
Don José Salvadó Segret.
Don Francisco Tintoré Punyed.
Don Santiago Trías Romeu.
Don Fernando Valls Taberner.
Don José Vidal-Ribas Güell.
Don Francisco Vilardell Permanyer.
Don Magín Vilardell Permanyer.
Don Juan Vilella Puig.

Secretario:

Don Francisco F'guerola Ferrer.

NUEVA EDICION DE SELLOS DE MARRUECOS, VIÑETAS ORIGINALES DE DON MARIANO BERTUCHI

Está próxima a emitirse una nueva colección de timbres de correos de la Zona, cuyos dibujos se deben al insigne artista don Mariano Bertuchi, genuino intérprete del alma y las cosas de Marruecos. Bertuchi ha infundido siempre, en sus geniales creaciones, todo su valor al sello del Protectorado.

Recuerdos y tradiciones y hasta la génesis de algunos actos y costumbres del levante español duermen recónditos en la semilla fecunda de la cultura hispano-árabe; nacida a la civilización cuando dos amas exquisitas se sintieron poseídas de comunes anhelos y se fundieron en idénticos éxtasis, aun conservando cada una su propia y vigorosa personalidad.

Hay sensación de reencuentro en determinados momentos, sitios o costumbres: es la identidad humana profunda, a veces fragmentaria, substrato común de culturas superpuestas y hasta asimiladas, que no pudieron, a pesar de su posición dominante, adueñarse de personalidades vivientes de siglos.

Pocos conocen bien a Marruecos, en la próxima vecindad de España, antecala del Continente negro.

Pero su estudio, a medida que se penetra en su intimidad, es sugestivo; y tan atrayente, que, a su conjuro, nacen verdaderas vocaciones marroquíes y coloniales, que España necesita para continuar su misión evangelizadora, atenta siempre a la finalidad superior de preparar las almas, para un Reino que no es de este mundo.

Y así, estimado de cerca, Marruecos no es un pueblo siempre uniforme, que se repite a sí mismo; sino con variaciones, matizado de diferencias acusadas y tipos raramente distintos.

Conocerlo es sentir también la pasión de lo ignoto y lo clásico. Marruecos es puerta de España, en el camino de sus perennes inquietudes y canal de su espíritu siempre insatisfecho, en pos de nuevas ansias, en el que nos han precedido interventores, mejaristas, saharauis: tropel reverenciado de Misioneros. Tierras difíciles, a veces inhóspitas, desde donde el caballero superior iluminado en su empeño cumple, quizás inconsciente, el imperativo de una raza que se ha desbordado siempre generosa para construir y dar a manos llenas el saber, la belleza y todas las virtudes de su salvadora Fe.



Número 1. — Lema: **EL PASTOR.** Figura en pie y erguida, señorial y digna del viejo pastor, en cuyo costado descansa el zurrón, que contiene la frugal comida; en su mano derecha, la vara, le sirve ora para apoyarse, ora para mantener compactos cabras y corderos; la mirada sensible a cualquier incidencia, el perro, contiguo, más cansado que el amo, síguele jadeando, y por delante el rebaño apretujado, aunque poco numeroso, tiende a hacer mutis. A la derecha, en segundo plano, un corpulento, único árbol, cobija a otro pastor que, en el bastón apoyado en la nuca, descansa sus brazos sarmentosos; mientras pacen, en el verde sobrio, sus parcas ovejas. Las montañas austeras cierran el paisaje, y en la ondulación destaca la blancura de un breve poblado con su minarete.



Número 2. — Lema: **LA HUERTA.** Rememora el trabajo del hombre y la mujer, dedicados de consuno al cultivo huertano. Una noria árabe es accionada por un borrico vengado, al que moviliza un niño con un palo en alto. Hay frescor de agua escasa, en el suelo sediento. A la izquierda una mujer sustenta un cesto, que nutre de verduras; y, en primer plano, el varón, doblada la cerviz, con la azada en las manos, acompaña el riego, escarba y cava los repollos. A derecha, se encienden al sol unos frondosos árboles frutales, a cuya sombra se insinúa la silueta de una mujer marroquí, fecunda como la huerta, con la cosecha de un hijo en brazos y otro sentado a la vera,



Número 3. — Lema: **RECOLECCION DE LA NARANJA.** Una casa de campo en el fondo, sin más luz apenas que la del poralón. Accesible, la estancia, a lo largo de una avenida central de naranjos, diseñados en oasis, sobre la que aparecen, a mano izquierda, y en primer término, un montón informe de naranjos, y, en segundo, dos asnos, con sus alforjas recién repletas del sazonado fruto. Un musulmán está en la faena de colmar la carga. Por la derecha un rapaz y una mujer — en traje de faena y caradescubierta, como todas las moras del campo — acarrean entrambos un capazo, perezosamente llano, que al montón se encamina. Junto a la puerta de la casa, personas en movimiento tardo.



Número 4. — LEMA: LA SIEMBRA. La mujer rural presta su eficaz concurso a todos los trabajos agrícolas. Una yunta de bueyes, cuyas cabezas están preservadas del calor del sol por las clásicas pajas, tira del primitivo arado, que rinde en función del enérgico brazo, que le hunde y obliga. La mujer sigue detrás, por los surcos, lanzando a voleo la semilla, en la tierra arañada. Unas crías de cigüeñas contemplan, con trazas de críticos, la labor en marcha; pero bien pronto picotearán los granos esparcidos, mientras otras, que revolotean, vienen a posarse. Al fondo se extiende la dilatada llanura, sin otras manchas verdes que las de la mala hierba, única feraz.



Número 5. — Lema: **LA SIEGA.** La semilla sembrada ha fructificado y las doradas mieses son recolectadas por un numeroso grupo de labradores: mientras unos, a golpes de hoz, cortan las espigas, cargan otros las haces sobre los asnos. La alegría desborda, en tales ocasiones, manifestándose con cantos y bailes. En el dibujo contemplado aparecen varios musulmanes, en plena faena, uno satisface su sed, otros amontonan gavillas y, en último plano, a la izquierda, un labrador, en cuclillas, se ocupa en formar holgadas manojos.



MARRUECOS
PROTECTORADO ESPAÑOL

مراكش
 مراكش

Número 6. — Lema: **LA TRILLA.** Domina en esta composición el grupo de tres hermosos caballos, sujetos con una misma cuerda floja, con la que, el marroquí que la gobierna, conduce el tronco a dar vueltas por la era, para así, con sus fuertes pisadas, separar el grano de la espiga. Al lado del hombre, un niño participa en la trilla: remedo y aprendizaje de su propio padre. En segundo término aparece el pajar, que se engrosa con la paja nueva voluminosa de la espalda del asno; y sobre el fondo se dibujan las distintas dependencias, con los árboles que las rodean, únicas manchas de vida, en el cuadro rural.



MARRUECOS
PROTECTORADO ESPAÑOL

حماة السبائب

Número 7. — Lema: LA VUELTA DEL TRABAJO.

Número 7. — Lema: **LA VUELTA DEL TRABAJO.** Anochece en el sendero. En torno, el paisaje típicamente marroquí, chumberas, palmito, suelo árido, declive rocoso. Regresa al aduar el moro, después de la jornada, montado sobre su rucio, timonero de un segundo asno. En plano más distante, otro labriego marroquí vuelve a pie indolente, caballero aun así, de su borrico, que a duras penas puede trajar el voluminoso hato.

CONCURSO DE CARTELES PARA LA XIII FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE BARCELONA

CONVOCATORIA

La Alta Comisaría de España en Marruecos, que ha decidido la participación de nuestra Zona de Protectorado en la XIII FERIA Internacional de Muestras de Barcelona, abre con esta fecha un Concurso libre entre todos los artistas de España y Marruecos para la adquisición de carteles de propaganda mural.

Las condiciones técnicas que regirán en este Concurso son las siguientes:

Tema: Revalorización de la Zona de Protectorado en todos sus aspectos (impulso dado a las obras públicas, colonias agrícolas, industrias eléctricas, escuelas profesionales, arte marroquí, etc.).

Finalidad: El objetivo que se persigue es el de dar a conocer a toda España la producción de nuestro Protectorado, para intensificar las relaciones comerciales entre ambos países y difundir el conocimiento de la labor revalorizadora aquí realizada.

Colores: Los carteles originales podrán ser realizados en cualquier procedimiento pictórico, excepto óleo y pastel, con un máximo de cuatro tintas que puedan ser estampadas en igual número de tiradas litográficas.

Leyenda: «Marruecos en la XIII FERIA Internacional de Muestras de Barcelona».

Formato: La superficie de los carteles medirá un metro por cuarenta y cinco centímetros.

Condiciones adicionales:

- 1.º El plazo para la presentación de originales terminará el día 10 de marzo de 1945, a sus 13 horas.
- 2.º Los trabajos firmados y colocados con sus correspondientes bastidores para evitar deterioro, serán entregados en la

SIEM de la Delegación de Economía, Industria y Comercio de Marruecos, en Barcelona, Vía Layetana, 49, que se hará cargo de dichos trabajos mediante el oportuno recibo. A los residentes en provincias se les permitirá el envío de sus trabajos bajo sobre.

3.º Una vez cerrado el plazo de admisión no se recibirán más trabajos, rehusando también los que a partir de la hora arriba indicada, llegasen por correo u otro medio similar, aunque la fecha de salida esté comprendida dentro del plazo de admisión señalado.

4.º Terminado el plazo de admisión de originales, se constituirá el jurado, que será designado por la Alta Comisaría, dándose a conocer por medio de la prensa con antelación necesaria

5.º El fallo sin recurso ulterior se hará público antes del 1.º de abril de 1945, adjudicándose los siguientes premios: **Priero:** 12.000 pesetas. **Segundo:** 8.000 pesetas. **Tercero:** 5.000 pesetas. Los originales premiados quedarán de la exclusiva propiedad de la Delegación de Economía, Industria y Comercio de Marruecos.

6.º La Delegación de Economía, Industria y Comercio de Marruecos se reserva el derecho de adquisición al precio de 500 pesetas de los carteles que estime oportuno entre los no premiados. Los demás carteles serán devueltos a sus autores, mediante la presentación del consiguiente recibo.

7.º El Jurado podrá declarar desierto en su totalidad o en parte este Concurso, pero en ambos casos quedará sin efecto el derecho de la Delegación de Economía, Industria y Comercio de Marruecos a la adquisición de carteles no premiados.

COMPañÍA ESPAÑOLA DE MINAS DEL RIF

Ocupa el recinto a la izquierda, entrando.

Dicha Compañía expone:

Una colección de muestras de mineral.

Varias grandes fotografías de las instalaciones.

Una vista panorámica, en aguada, del Uizan, donde se halla enclavado su principal yacimiento.

Un perfil, también en aguada, de uno de los crestones, para que se vea la disposición del mineral y de las rocas.

Un plano, en aguada asimismo, de la instalación de la planta del Uizan.

Otro plano, comprensivo de la zona de las minas al puerto de Melilla, con indicación de todas las instalaciones; y

Un gráfico de las exportaciones de mineral desde el principio de la explotación.

Además, las siguientes interesantes **maquetas**:

Torre de carga del cargadero de minerales, accionada por motorcitos y que estará funcionando durante las horas de visita del Pabellón.

Vagón de descarga automática, que reproduce en miniatura un modelo con capacidad para veinte toneladas de mineral.

Vagoneta basculante, con un cambio de vía.

Hornos e instalación de desulfuración.

El conjunto de estas maquetas, montado sobre mesas plegables, reproduce los elementos más importantes de la Compañía Española de Minas del Rif, en forma asequible al gran público; para que éste pueda darse cuenta perfecta de cómo funciona la extracción del mineral y sus sucesivas manipulaciones de producción, a cargo de tan meritoria empresa.

Figura también en este conjunto un bloque de mineral, con su análisis.

CUADROS EN TECNICOLOR, FOTOGRAFÍAS ORIGINALES DE DIODORO

Asuntos o temas de los Cuadros

1. S. A. I. El Ja'ifa Muley Hassan Ben el Mehdi. — 2. S. A. I. El Ja'ifa en una visita a la ciudad del Lucus. — 3. S. A. I. El Ja'ifa presenciando un desfile de tropas. — 4. Puerta de la Reina en Tetuán. — 5. La llamada puerta de Ceu'a en Tetuán. — 6. Interior de la residencia de un notable musulmán. — 7. Calle del típico barrio moro de Tetuán donde las luces hacen un juego de maravilla. — 8. Calle de arcos atunelados en los que a veces no llega la luz solar. — 9. Calleja de las muchas que forman los solitarios barrios moros tetuanés. — 10. Calle emparrada visitadísima por los turistas. — 11. En la visita a la vieja medina de Tetuán; se admiran muchas de estas interesantísimas calles. — 12. «Cas nillo» al aire libre de una rinconada del barrio moro. — 13. Salón de la Escuela de Artes y Oficios de la capital del Protectorado. — 14. El viejo y artista maestro indica al aprendiz la forma del calado sobre la madera. — 15. Otro aspecto de la escuela de Artes y Oficios. — 16. Aventajados ofic'a'es en las faenas del calado sobre objetos de madera. — 17. Ceremonia o entrada de los miembros del gobierno xerifiano en la casa del Majzem. — 18. Calle típica de las muchas que se admiran durante una visita a Tetuán. — 19. Túnel lleno de luz en el laberinto de callejas de un barrio moro. — 20. Fuente en plena calle adosada al muro de un Fondak. — 21. Una de las fuentes antiguas de la capital que aún es conservado con todo su tipismo. — 22. Un primer plano de destacado relieve de la torre de la Mezquita Grande de Tetuán. — 23. Calle de construcción moderna que conduce al palacio del Mexuar. — 24. Una de las admiradas Mezquitas del barrio moro.

XAUEN

25. Una empinada calle xauní. — 26. Vendedor de ropas en una de estas embrujadas calles del barrio moro. — 27. La plaza de España con la falda del Kaala al fondo. — 28. Interior de los jardines de la Alcazaba. — 29. Moras ante la puerta de un horno. — 30. Mendigo ante la puerta de una Mezquita. — 31. Uno de los terreones de la vieja Alcazaba. — 32. Primer plano de la puerta principal de la Alcazaba. — 33. Entrada en una de las Mazmorras de la Alcazaba. — 34. Lienzo de las murallas que se admiran desde la plaza de España. — 35. Sobre este alto pico de las carcomidas murallas fué izada por vez primera la bandera de España en el año 1920. — 36. Una concurrida calle de la ciudad Santa. — 37. Rincón de la parte baja del barrio moro. — 38. Detalle del conjunto de las murallas.

ALCAZARQUIVIR

39. La antigua y típica mezquita de las siete puertas. — 40. En la calle Suica se alza esta esbelta Mezquita. — 41. Uno de los primitivos talleres-telares de la ciudad. — 42. La famosa palmera del santuario de Sidi Yacob.

LARACHE

43. Uno de los más admirados rincones de la Alcazaba. — 44. Lavanderas en el famoso río Lucus. — 45. La puerta del Castillo de Nuestra Señora de Europa y al fondo el edificio de la Jefatura Militar del Territorio. — 46. Vista de la famosa alcaicería o Zoco Chico. — 47. La modernísima arquería de la plaza de España. — 48. Otra vista de las arcadas del Zoco Ch'eo. — 49. Arcos de acceso a la nueva fuente del Zoco Chico. — 50. La animación en una tarde de Zoco. — 51. Otro aspecto de este singular Zoco larachense. — 52. Puerta de acceso al barrio moro. — 53. Interior de uno de los llamados bacalitos de ropas. — 54. Fies'a mora en el antiguo Zoco de afuera. — 55. Puerta árabe de acceso a la Plaza del Ejército. — 56. Puesta de sol en la costa. — 57. Acantilados en la famosa «barra» larachense. — 58. Los pétreos murallones del antiguo castillo de San Antonio. — 59. El espigón de la barra en día de puerto cerrado. — 60. El Bajá de la ciudad seguido de su séquito en una fiesta musulmana. — 61. La monumental plaza del mercado de construcción moderna.

TANGER

62. Murallas de la Alcazaba de Tánger. — 63. Mezquita en el llamado Zoco Grande. — 64. Interior de una residencia de un rico musulmán tangerino. — 65. Escalinata de acceso al viejo palacio de Justicia. — 66. Bacalitos modernos junto a una venerada mezquita.

ARCILA

67. Religioso musulmán orando en un cementerio. — 68. La histórica puerta de Tierra de la vieja ciudad. — 69. La esbelta palmera junto al morabito — 70. Un primer plano del morabito de las palmeras. — 71. Morabito incrustado en las viejas murallas. — 72. Otro aspecto de este morabito en la playa.

TIPOS Y ESCENAS

73. Un parsimonioso fumador de ropé. — 74. Un cuentista de Zoco llamando a sus oyentes. — 75. Moras entregadas a las faenas del campo. — 76. Con sus blancos jaiques discretamente tapadas visitan el Zoco. — 77. Vendedor de tejidos en el concurrido Zoco de Tela'ta de Reixana. — 78. Bellezas musulmanas que se admiran en las ciudades de Marruecos. — 79. Un tipo de mora campesina en pleno Zoco. — 80. Una reunión amistosa ante la perspectiva de un «banquete». — 81. Fraguas instaladas

al aire libre en un Zoco. — 82. Lienzo de un puente romano en el río Mejacén, donde murió el joven rey don Sebastián de Portugal. — 83. Vendedoras de objetos de alfarería marroquí. — 84. Vendedoras de palmitos en el Zoco. — 85. Otra escena de ventas de vasijas de mimbre. — 86. Interior de un cortijo moro en Yuma el Tolba. — 87. El famoso y conocido encantador de serpientes. — 88. El hechicero juega con el reptil ante la concurrencia. — 89. Tipo de Guerrero de la Guinea Española. — 90. Un fuerte y bello contraluz en paisaje marroquí. — 91. Lavanderas moras en los arroyos de Xauen. — 92. El narrador de cuentos en un zoco de la ciudad. — 83. El andariego saltimbamqui aún distrae a las gentes de la ciudad y el campo. — 94. Orando ante la tumba de un cementerio musulmán. — 95. Cofradía de los «Hencaus» en un fiesta musulmana. — 96. Otra cofradía de «Hamachas» en la misma fiesta. — 97. Sentado ante las chumberas del aduar pacientemente llena su pipa de kif. — 98. Un juglar que recorre llanos y montañas con sus viejas canciones. — 99. Otra vendedora de palmito en un zoco. 100. Mora moliendo el trigo en el interior de su casa. — 101. Con una vaca y un burro ara la tierra este paciente campesino. — 102. Rezos en el campo a la caída de la tarde que es la hora del «Mogreb». — 103. Este acaudalado musulmán se deleita con su toma de rapé después de saborear el azucarado té. — 104. Horno de pan en pleno campo. — 105. Casas de un aduar reformado hacia un estilo de barraca valenciana. — 106. El clásico tipo de un aguador de Zoco. — 107. En un cruce de caminos los novios se cruzan unas palabras. — 108. Camino del Zoco con sus cargas de carbón y de ganado. — 109. Vendedores de dátiles y aceitunas en un Zoco. — 110. Bajo la sombra de un olivo centenario improvisan su despacho de venta de especies. — 111. Antiguos y viejos amigos se encuentran en el Zoco y conversan de asuntos familiares. — 112. Una mora campesina acude al zoco con sus hijos. — 113. Saltimbamqui en una escena del zoco. — 114. Un Chej de aduar espera al criado que ha de acompañarlo en su recorrido por el campo. — 115. En perfecta alineación forman los Mejaznis del Bajá de la Ciudad. — 116. Colocando una herradura en un Zoco del campo. — 117. Bajo este maravilloso fondo de montañas estas lavanderas marroquíes. — 118. Con estos enormes panderos llaman a la concurrencia los narradores de cuentos. — 119. Faenas de campo durante la recolección del trigo. — 120. Aspecto de un Zoco en el interior de la Zona. — 121. Los saltimbamquis tienen entre los marroquíes sus mejores espectadores. — 122. Otro aguador de la ciudad. — 123. La famosa cigüeña marroquí posa sobre el techo de una vivienda del campo. — 124. Religioso musulmán orando en un cementerio. — 125. Parejas de novios en espera de un vehículo

que los lleve a la ciudad. — 126. De regreso del Zoco se dirige a su aduar. — 127. En pleno «banquete» de té y «pichitos». — 128. Músicos negros en una fiesta mora. — 129. Moras vendedoras de palmitos. — 130 Un primer plano de un camello que desfila en una fiesta. — 131. A la puerta de su casa tomando el té. — 132. Grupo de niños musulmanes en el interior de una carroza. — 133. Uno de los tipos de más relieve de la Cofradía «Henuas». — 134. Músicos de gaita y tambor durante una fiesta. — 135. Otro grupo de los típicos gaiteros «Henuas». — 136. Un pequeño tamborilero y danzante. — 137. La juventud mora se extasia ante el músico negro. — 138. Otro popular músico de la cofradía de los «Henuas». 139. Un viejo vendedor de perejil bajo un arco del Zoco. — 140. Clásico danzante y tamborilero montañés. — 141. Puesto de perfumería para las mujeres campesinas en un Zoco. — 142. El incansable gaitero que ameniza las bodas y fiestas moras. — 143. Primitivo molino aceitero en el interior de la montaña. — 144. En un día de fiesta en el campo se reúnen y entretienen el tiempo en limpiar ramas de olivo. — 145. Otro aspecto de una fiesta en el campo. — 146. Un potentado musulmán que prueba un moderno vehículo de labranza. — 147. Aspecto de un aduar de campo. — 148. Interior de un fondak. — 149. Esperando el regreso al aduar terminada la venta en el Zoco. — 150. Viejo zapatero en su establecimiento de un Zoco. — 151. Aspecto de un zoco en un valle del interior. — 152. Una escena de las muchas que se admiran en los Zocos. — 153. Compradora de vasijas en el Zoco. — 154. Descansando en el poblado en un día de fiesta. — 155. En plena faena de labranza durante la canícula. — 156. El ciego que precedido de su lazarillo recorre el Zoco. — 157. Vendedoras de sandías del país. — 158. Los famosos gaiteros de «Yayuca».

OBRAS HIDRAULICAS

159. Conducción de aguas en la presa del Laud. — 160. Un detalle de la presa. — 161. La conducción de aguas a través de un valle. — 162. Detalle de la tubería conductora de las aguas.

163. Una vista del glorioso Crucero «Baleares». — 164. Idem Crucero «Canarias». — 165. Una vista parcial del «Canarias» en aguas de Ceuta.

166. Una de las instalaciones de la Compañía Agrícola del Lucus. — 167. Otra de las instalaciones de la Compañía Agrícola del Lucus. — 168. Vista de la presa del Laud. — 169. Detalle del edificio de la Jefatura Militar de Larache.

IFNI SAHARA

170. Una vista del exterior de la Alcazaba de Asmara. — 171. Puerta de la famosa Alcazaba de Asmara. — 172. Interior de dicha Alcazaba. — 173. Uno de los oasis del Sahara.

TALLERES Y EXPOSICION DE ARTICULOS Y OBJETOS VARIOS

La parte principal del Pabellón se destina este año a talleres y exposición de artículos genuinamente marroquíes.

En el alero derecha, funciona un telar para la producción de telas al gusto indígena. Y otros telares para toallas, chilabas, esferas, y un taller de platería.

En el lado opuesto, funciona el taller de alfombras; y, formando conjunto con él, debidamente colocados sobre pupitres, se extiende una producción representativa, en los más finos colores de la presente manifestación.

El fondo está destinado a salón árabe, y a ambos extremos del vestíbulo que al mismo conduce, figuran dos alcobas o dormitorios, fiel reproducción de los que existen en las casas tetuaníes más acomodadas, ciudad, como es sabido, perla de la morería.

Propiamente el salón árabe constituye una exhibición de trajes y tejidos exteriores e interiores, suntuosos, de refinado gusto; cuyas telas finas, hasta hace poco, llegaban a Marruecos procedentes del extranjero; si bien se espera sean estudiadas por la importante y preparada industria de esta región, por si cabe adaptarse a esos gustos y cubrir con producción nacional esas necesidades de la Zona.

Sería larga y paciente la enumeración de los artículos expuestos; por lo que damos una síntesis, a continuación, a modo de incentivo para visitar el Pabellón y admirar esos géneros, única manera de poder gustar lo que esa manifestación vale y representa, en toda su pujanza industrial y artesana:

Trajes marroquíes y regionales rifeños, yeblis, etc.; piezas de tejidos varios; jaites; cinturones diversos; bolsos; saltocamas; portamonedas; billeteros; petacas; correas de reloj; zapatos tanques; fustas; Zaabulach varios tamaños; babuchas; carpetas; fuelles; naovas; mandiles; chilabas de algodón; cojines; marcos para retratos; bastones; mantas de lana; bandejas de plata y metal; samovares de plata y metal; vasos con sus platos; botellas para té de cristal; teteras de café, de metal; botes para hierbabuenas; juegos de té, azúcar y hierbabuena; portadulces de metal; cucharitas de plata; teteras de plata; perfumadores de azahar; bandejas para samovares; bandejas de níquel; lavamanos y cafeteras metal; zapatos de madera; escardadores de lana; faroles; mesas (ta'fores); jaulas; alfombras; esteras; caja con Dís; tornos perchas; mesas morunas repujadas; bandejas de bronce y metal; con sus pesas; Naoras; pulseras caladas y grabadas; Msemsem; jomilla; chaf; trajes cama; caftan de seda; dfín de tela; pañuelos de seda; almohadas de cama; chelmeta de cama de seda; almohadas de muebra; mesas árabes pintadas; monturas de paño, seda y oro, etc., etc., etc.

ACTIVIDADES DE LA SECCION INFORMATIVA DE ECONOMIA MARROQUI

Fué creada en Barcelona, por designio de S. E. el Alto Comisario de España en Marruecos, Teniente General don Yuis Omgaz Yoldi, al objeto de dar a conocer las posibilidades económicas de la Zona, entre los españoles, y especialmente en esta región, de la que es proverbial su espíritu de emprsca.

La Delegación de Marruecos en Barcelona se ha convertido en el nexo obligado de información para cuantas personas realicen exportaciones o importaciones, tanto en la Península como en Marruecos.

Desarrolla su cometido mediante consultas verbales o escritas, y notas a la prensa, cuando se trata de dar a conocer disposiciones de carácter general, que no han sido promulgadas en el Boletín Oficial del Estado.

Ha organizado dos ciclos de conferencias, en las que han tomado parte, disertando sobre los temas que se expresan, los siguientes conferenciantes:

Primer ciclo:

Don Joaquín Ventura Bañares, «El régimen Jurídico de la Propiedad inmueble en Marruecos». — Don Andrés Sánchez Pérez, «Ambiente de Marruecos Español». — Don Manuel Vázquez del Río y Don Santiago Sánchez Cózary, «Exportaciones forestales en el Protectorado». — Don Gonzalo Gregori Peiró, «Sociología Marroquí» — y Don Tomás García Figueras, «Reivindicaciones de España en el Norte de Africa».

Segundo ciclo:

Don Euduardo Ronzano Barroso, «Régimen Aduanero y Comercial en la Zona española de Protectorado». — Don José Martos de Castro «Lo bereber en Marruecos y sus relaciones con lo ibero». — Don Hermenegildo Tabernero Chacobo, «Ifni, territorio español». — Don José Bermejo López, «La acción de España en sus territorios de Africa Occidental». — Don Antonio Ochoa Iglesias, «Marruecos y España en sus relaciones geográficas, etnográficas, históricas y políticas». — Don José Molina Arrabal,

«Propiedad Territorial en Guinea». — Don Tomás García Figueras, «La revalorización espiritual de Marruecos — Líneas generales de la obra de Educación y Cultura que se desarrolla en nuestra Zona de Protectorado en Marruecos». — Don Gonzalo Gregori Peiró, «Las intervenciones en Marruecos». — Don Román Perpiñá Grau, «Factores económicos de la Colonización en Guinea» y Don Agustín Mirando Junco «Iniciación colonial». Y sin pronunciar, a causa de su enfermedad, la del Excmo. Sr. Director de Marruecos y Colonias, Don Juan Fontán Lobe, sobre «Nuestra tradición colonial reflejada en la obra actual de España en Africa».

El texto de las conferencias correspondientes al primer ciclo, apareció publicado en un volumen, con el título de «COMO ES LA ZONA DEL PROTECTORADO ESPAÑOL EN MARRUECOS», bajo el patronato de la Excelentísima Diputación Provincial de Barcelona, e impreso en su Casa de Caridad. Está en preparación el segundo volumen.

La Sección Informativa de Economía Marroquí ha publicado también los siguientes folletos:

«Golfo de Guinea», de don Francisco Castellón; «Marruecos», «Economía de Guerra» y «La Obra del General Orgaz», de don Manuel Roldán; «La Escuela de Artes Indígenas», de don José Ruiz Fornells; «La Revalorización Marroquí», de don Francisco Figuerola; «El reparto de Africa», del Excmo. Sr. don Juan Fontán Lobé; y «Lo que pretende España en Marruecos», fragmento de un capítulo de la obra de don José María Areilza y don Fernando María Castiella «Reivindicaciones de España».

Por tercera vez concurre S. I. E. M. a la Feria Internacional de Muestras de Barcelona, con sus instalaciones del Pabellón de Marruecos y anexos.

En su local social, posee una extensa biblioteca, especializada en asuntos marroquíes y coloniales, de pública consulta.

Ha organizado distintos actos culturales, de divulgación, reportajes cinematográficos, documentales, etc.

Sus servicios técnicos, de todo orden, le confieren la significación de una Cámara de Industria y Comercio de Marruecos en Barcelona.

FU-45-68



INAUGURACIÓN DEL PABELLÓN MARROQUÍ
EN BARCELONA, JUNIO DE MIL NOVECIENTOS
CUARENTA Y CUATRO, AÑO MIL TRESCIENTOS

Arxiu General de la Diputació de Barcelona. Biblioteca